

Tomás Caycho [1]
Miguel Barboza-Palomino [1]
Walter Arias [2]
Miguel Gallegos [3]
Gonzalo Salas [4]

Análisis de la Correspondencia entre Walter Blumenfeld y Edwin Boring (1956-1958): Aportes para la Historia de la Psicología Experimental en el Perú.

Correspondence Analysis between Walter Blumenfeld and Edwin Boring (1956-1958): Contributions to the History of Experimental Psychology in Peru.

Análise de Correspondência entre Walter Blumenfeld e Edwin Boring (1956-1958): Contribuições para a História da Psicologia Experimental no Peru.

- [1] Universidad Privada del Norte, Lima-Perú.
[2] Universidad Católica San Pablo, Arequipa-Perú.
[3] Universidad Nacional de Rosario, Rosario-Argentina.
[4] Universidad Católica de Maule, Talca-Chile.

Correspondencia: Tomás Caycho Rodríguez . Av. Tingo María 1122, Breña, Lima-Perú. tomas.caycho@upn.pe

RESUMEN

El artículo analiza la correspondencia inédita que mantuvieron el psicólogo de origen alemán, nacionalizado peruano, Walter Blumenfeld, considerado el fundador de la psicología científica en el Perú, y el psicólogo estadounidense Edwin Boring, figura de la ciencia psicológica conocido gracias a sus investigaciones experimentales e históricas. Par tal efecto, se llevó a cabo un estudio de carácter descriptivo, realizándose el análisis cuantitativo y cualitativo de siete misivas que intercambiaron los personajes señalados en el periodo de 1956-1958. Se encontró que la comunicación tuvo como asunto principal la defensa de la naturaleza y pertinencia del libro Introducción a la Psicología Experimental, además, se visualiza las circunstancias históricas que atravesaron la vida profesional de Blumenfeld, su condición de emigrado, su incorporación a la realidad

peruana y la búsqueda de reconocimiento de su producción intelectual en el contexto internacional de la psicología.

Palabras clave: Historia de la Psicología; Psicología Experimental; Investigación histórica; Edwin Boring; Walter Blumenfeld.

ABSTRACT

The article analyzes the unpublished correspondence between Walter Blumenfeld--the german-born, peruvian nationalized psychologist considered to be the founder of scientific psychology in Peru--and the American psychologist Edwin Boring, notorious figure of psychological science known for his experimental and historical research. For this purpose, a descriptive mixed-methods study was conducted. The study carried out quantitative and qualitative analysis of seven missives exchanged between the two psychologists in the period between 1956-1958. It was evidenced that the main topic of communication was the defense of nature and the relevance of the book Introduction to Experimental Psychology. Also, a visualization is made of the historical circumstances that crossed W. Blumenfeld professional life, his condition as an immigrant, his inclusion to the

Peruvian reality, and his quest for recognition of his intellectual production in the international context of psychology.

Keywords: History of Psychology; Experimental Psychology; Historical Research; Edwin Boring; Walter Blumenfeld; Historic Research.

RESUMO

O artigo analisa a correspondência inédita que manteve o psicólogo de origem alemã, peruana nacionalizada, Walter Blumenfeld, considerado o fundador da psicologia científica no Peru, e o psicólogo norte-americano Edwin Boring, figura da ciência psicológica, graças conhecidos por suas investigações experimentais e históricas. Par o efeito, realizou um estudo descritivo, realizado análise quantitativa e qualitativa de sete missivas trocadas entre os personagens mencionados no período 1956-1958. Verificou-se que a comunicação teve como tema principal a defesa da natureza e relevância do livro Introdução à Psicologia Experimental também as circunstâncias históricas que cruzaram vida profissional Blumenfeld, sua condição migrado é exibido, juntando-se a realidade peruana e buscando o reconhecimento

de sua produção intelectual no contexto internacional da psicologia.

Palavras-chave: História da Psicologia; Psicologia Experimental; pesquisa histórica; Edwin furando; Walter Blumenfeld.

Agradecimientos:

Al Dr. Ramón León Donayre por gestar el interés en el análisis de correspondencia y haber facilitado las misivas para elaborar el presente trabajo.

En el año de 1946, Walter Blumenfeld, psicólogo alemán radicado en el Perú, publicó la tercera edición de su libro *Introducción a la Psicología Experimental*, remitiendo una versión del mismo, en el año de 1954, a la revista *Contemporary Psychology* para que se elabore una reseña crítica, siendo editor de la citada publicación, el psicólogo experimental estadounidense Edwin Boring.

El texto de Blumenfeld fue revisado por Nancy Collier Waugh, colaboradora de la revista en mención, quien, en 1957 publica la reseña, resaltando entre sus principales comentarios: 1) La no consideración de aspectos relacionados al tema del aprendizaje, que debiese incluir todo libro que aborde la temática de psicología experimental; 2) La antigüedad de las referencias bibliográficas; 3) La ausencia de citación de autores, tal es el caso de Guthrie, Skinner, Spencer, Tolman, Hull y Stevens; 4) La inclusión de acápites referidos al psicoanálisis, personalidad y medición de la inteligencia, convierten al texto en un libro que formula objetivos contrarios a lo indicado en su título (Waugh, 1957). A partir de la difusión de la crítica expuesta, se consolida el intercambio de misivas entre Blumenfeld y Boring, girando los argumentos del primer personaje en la defensa de la calidad y pertinencia de su libro, mientras que Boring, expone su punto de vista en relación a la evaluación, asumiendo su rol de editor de la revista.

Analizar la correspondencia entre ambas figuras permite acceder a sus ideas, planteamientos y sentimientos. Este acercamiento posibilita elaborar una impresión, por pequeña que sea, de los seres humanos detrás de cada nombre, lo cual es de suma importancia ya que no debe olvidarse que la psicología es una creación humana, cumplida y trabajada día a día por personas, por seres de carne y hueso, en cuya vida hay ilusiones, expectativas y frustraciones. Así también, el artículo permite efectuar una aproximación a la historia de la psicología experimental en el Perú, como lo hacen otras contribuciones en diferentes países latinoamericanos (García, 2015; Schulmeyer, 2015).

Lo último mencionado, resulta crucial, más aún, en el contexto de los países del sur de América, que

históricamente se han encontrado subyugados a un quehacer en ciencia y al juzgamiento de sus prácticas científicas por la América Anglosajona y Europa Occidental (Denzin & Lincoln, 2012). En apariencia, el trabajo de Blumenfeld, alineado a la lógica del método experimental, no debiese haber generado mayor controversia. No obstante, se visibiliza en el contenido de las misivas intercambiadas, la percepción, de acuerdo a Blumenfeld, de la presencia de prejuicios a razón del lugar de origen de su producción, asunto que hasta hoy en día acompaña las prácticas jerarquizadoras en ciencia (Polanco-Carrasco, 2009).

Conociendo a los personajes y el contexto epistolar

El período temporal de la correspondencia se establece entre 1956 y 1958, el cual tuvo como asunto de comunicación principal el intercambio de ideas en relación a la valoración del libro *Introducción a la Psicología Experimental*. Se trata, ciertamente, de unas pocas cartas por parte de cada correspondiente, pero valiosas por el contenido académico y las vicisitudes del emigrado. Cabe agregar, que tales misivas constituyen a su vez un pequeño porcentaje de la inmensa correspondencia que Blumenfeld, establecido en el Perú desde 1935, mantuvo con muchos colegas y amigos de América Latina, Estados Unidos y Europa, en particular alemanes (León, 2014a; León, 2014b).

Blumenfeld fue una de las grandes personalidades de la historia de la psicología en el Perú y América Latina; Boring, por su parte, no requiere mayor presentación, pues casi todos los psicólogos alguna vez han leído, o al menos conocen la referencia de su clásico libro *Historia de la Psicología Experimental*, texto que se convirtió en una referencia fundamental en la formación universitaria en varios países latinoamericanos a partir de su edición en español (Boring, 1978, 2010), la cual estuvo a cargo del psicólogo colombiano Rubén Ardila (López Ramos, 1989; Klappenbach, 2006).

Walter Blumenfeld, ingeniero, psicotécnico, filósofo, educador y psicólogo nació el 12 de julio de 1882 en

Neuruppin, ciudad cercana a Berlín, en Alemania. Realizó estudios de ingeniería eléctrica en el *Technische Hochschule de Charlottenburg* y en 1908, ingresa a la Facultad de Filosofía de la Universidad de Berlín, obteniendo en 1913 el grado de Doctor en Filosofía, luego de sustentar la tesis titulada *Untersuchungen über die scheinbare Grösse im Sehraum*, dedicada al estudio del tamaño aparente en el espacio visual. Los años en Berlín le permitieron estar en contacto con eminentes figuras de la filosofía y la psicología de su tiempo como Ernst Cassirer, Georg Simmel, Theodor Ziehen y Carl Stumpf (Alarcón, 1994). Asimismo, por esos años, un grupo de jóvenes psicólogos, entre los que destacaban Max Wertheimer, Wolfgang Köhler, Kurt Koffka y Kurt Lewin, daban inicio a la *Gestalttheorie* (Ash, 1998), corriente psicológica que guiaría gran parte de su trabajo experimental.

Los últimos años en Alemania fueron duros para Blumenfeld debido a la hostilidad hacia su persona (Caycho, 2013). Era una época en la cual todo el esplendor académico de antaño se envolvió bajo la vorágine política del gobierno nazi, debido a lo cual, se apartó de Alemania trasladándose a Suiza en busca de un mejor porvenir. Estando en dicho país recibió la propuesta de trabajo para reubicarse en Perú, llegando a Lima en agosto de 1935, con 53 años de edad, en plena madurez intelectual. Fue contratado por la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM) como responsable del curso de psicología experimental, así como para dirigir el Instituto de Psicología y Psicotecnia. Lamentablemente, la psicología de corte experimental y objetiva, difundida y defendida por Blumenfeld, no fue bien recibida por los seguidores de la psicología espiritualista, predominante en el contexto peruano (Alarcón 1980, 1994, 2000, 2006).

Posteriormente, Blumenfeld participó de la fundación del Instituto Psicopedagógico Nacional, destacando por su productividad investigativa, constituyendo su obra más sobresaliente *Introducción a la Psicología Experimental*, cuya primera edición se publicó en 1946, con posteriores reediciones hasta la última en 1966 (Blumenfeld, 1946, 1954, 1966), logrando convertirse en el manifiesto de la

Gestalt en el Perú (León, 1983). El libro además, es un hecho catalogado por Ardila (1970, 1986) como uno de los acontecimientos más importantes de la psicología latinoamericana. Si bien escribió otros textos importantes como *Psicología del Aprendizaje* (Blumenfeld, 1965), cuya cuarta edición ya se encontraba en proceso, cuando lamentablemente fallece en su residencia de Lima en junio de 1967 (Alarcón, 1968); el libro *Introducción a la Psicología Experimental* marcó la historia de la enseñanza de la psicología experimental en el escenario peruano y latinoamericano, debido a su gran acogida tal como Blumenfeld afirmaba en el prólogo de la quinta edición (Barboza-Palomino, 2015). Cabe agregar, que el texto del alemán en su tercera edición se organizó en 25 capítulos, abordando temáticas como sensación, percepción, memoria, pensamiento, imaginación, inteligencia, emociones, valoraciones y personalidad. A juicio del autor, los contenidos estaban orientados a ser útiles a estudiantes que cursaban la materia (Blumenfeld, 1954).

Por su parte, Edwin Boring nació en Filadelfia, Estados Unidos, el 23 de octubre de 1886. En 1908 obtuvo su licenciatura en ingeniería eléctrica en la Universidad de Cornell, sin embargo, poco tiempo después, por influencia de Madison Bentley, psicólogo experimental, decidió estudiar psicología, orientando su interés por la física hacia el campo experimental y psicofísico. De hecho, Boring fue ayudante de cátedra de Bentley, y tuvo también como profesor a Edward Titchener, figura representativa de la psicología estadounidense en las primeras décadas del siglo XX (Stevens, 1973; Lafuente, 2011).

A su faceta de psicólogo experimental, le sumó el rol de historiador de la psicología. Es así que, cuando inicia labores en Harvard, comenzó a escribir su famosa obra *Historia de la Psicología Experimental* donde expuso la necesidad de una psicología más científica e independiente de la filosofía. Su propuesta estuvo en consonancia con la idea de revelar las conexiones entre la psicología y la metodología experimental (Klappenbach,

2006; Lafuente, 2011). No obstante, se debe resaltar su labor como editor y gestor de la divulgación científica. Boring dirigió el *American Journal of Psychology* desde 1926 hasta 1968, y fundó la revista *Contemporary Psychology*, una propuesta de comunicación original que sólo publicaba reseñas críticas de libros. Su labor fue reconocida por la *American Psychological Association*, entidad que le otorgó una distinción por dedicar su carrera profesional al servicio y el desarrollo de la psicología. Su prolífica producción académica cesó en 1968, año de su fallecimiento (Stevens, 1973).

Fue la peculiaridad de la revista *Contemporary Psychology*, la cual dirigía Boring, que atrajo el interés de Blumenfeld para dar a conocer el texto *Introducción a la Psicología Experimental* gestado en la parte sur del continente, por lo que, las cartas también constituyen un testimonio de la relación norte-sur, es decir permite conocer el vínculo y forma de recepción en Estados Unidos de los productos intelectuales provenientes de Latinoamérica. Un aspecto interesante sobre el particular es observar que Boring se interesa y muestra una actitud de aceptación por lo que Blumenfeld le comunica, tal vez, dicha actitud haya estado sustentado en el hecho que el alemán no era un personaje desconocido para él. Si bien no se tiene evidencia que sustente un contacto personal, lo cierto es que el psicólogo norteamericano sabía quién era el corresponsal que escribía desde Perú. En diferentes publicaciones destacó la importancia del trabajo *Untersuchungen über die scheinbaren Grösse in Sehraume* (Blumenfeld, 1913) en el estudio de los fenómenos de la psicofísica (Holway & Boring, 1941; Boring, 1942).

Considerando lo señalado, la investigación analizó la correspondencia que mantuvieron Walter Blumenfeld y Edwin Boring en el periodo 1956-1958. Se evidencia que la comunicación tuvo como asunto central la defensa de la pertinencia y calidad del texto *Introducción a la Psicología Experimental*, respecto al cual se había elaborado una reseña en la revista *Contemporary Psychology*.

Método

Las acciones que realizan los científicos no constituyen acciones sociales precipitadas, son acciones con significado social, las cuales marcan el derrotero de la ciencia y su consecuente producción de conocimientos (Geertz, 2001). A partir de sus acciones los científicos configuran, elaboran y reelaboran los saberes de las distintas disciplinas científicas en las cuales se comprometen intelectualmente. En el caso particular de lo que sigue, se trata de una parcela específica de la actividad académica, parte de la trastienda de la investigación científica, ya que se pone en discusión una labor intelectual por medio de un intercambio epistolar. Para tal fin, se desarrolló un estudio descriptivo de tipo observacional indirecto (Ato, López y Benavente, 2013), ya que se consultaron registros (cartas) que informan de comportamientos (acciones y motivaciones de los corresponsales) en un determinado periodo de tiempo.

Unidad de análisis

Se analizaron 7 cartas del periodo 1956 a 1958, cuyas características se describen en la tabla 1.

Tabla 1. Correspondencia entre Blumenfeld y Boring, periodo 1956-1958.

EMISOR	RECEPTOR	FECHA
W. Blumenfeld	E. G. Boring	22/junio/1956
W. Blumenfeld	E. G. Boring	31/octubre/1957
E. G. Boring	W. Blumenfeld	5/noviembre/1957
W. Blumenfeld	E. G. Boring	10/noviembre/1957
E. G. Boring	W. Blumenfeld	30/noviembre/1957
W. Blumenfeld	E. G. Boring	26/diciembre/1957
W. Blumenfeld	E. G. Boring	25/marzo/1958

(Tomado de Caycho, Arias & Barboza, 2015; p. 66)

Cabe señalar que la correspondencia de fecha 30 de noviembre de 1957 tuvo como emisor a Edith L. Annin, asistente de Boring.

Procedimiento

Se recopiló y seleccionó las misivas que intercambiaron Blumenfeld y Boring, las cuales fueron traducidas al español y digitadas en un procesador de texto. En un primer momento con apoyo del software para el análisis

Resultados

El análisis de contenido de la correspondencia entre Blumenfeld y Boring permitió identificar el término libro (book, en el idioma original de las cartas), como el eje de las misivas dirigidas a Boring, además se encontró otras palabras ligadas a ésta, tal es el caso de discusión (issue), revista (review), psicología (psychology), mención (mention), aparecer (appear), idea (idea) y autor (autor). Lo expuesto permite interpretar que la defensa del libro fue el asunto en torno al cual giró la correspondencia.

Tal como se indicó, se empleó el método de Sammon para establecer algunas relaciones lexicales. En consecuencia, en un primer grupo se identificaron elementos asociados a la palabra *Waugh*, que corresponde al apellido de Nancy Collier Waugh, quien fue la encargada de realizar y publicar la crítica al libro de Blumenfeld. Se puede apreciar que los términos: *importante, americano, USA, considerar, referencias, aparecen* ligados al apellido de la autora. Esto permite, elaborar afirmaciones como el hecho de que Waugh consideró a la psicología americana como el punto de referencia principal en el análisis efectuado. Asimismo, que la acción de consultar y referenciar autores que

tengan publicaciones en el contexto estadounidense pudo constituir una garantía de la calidad del libro. Al respecto, Boring y Blumenfeld concuerdan en el sesgo con el cual Waugh realizó la revisión del libro del alemán.

En un segundo grupo se encuentran las palabras: *año, estudiante, joven, psicólogo, pensar, trabajo, opinión, colega, Beebe-Center*. Se infiere que Blumenfeld cuestiona la crítica de Waugh en relación a la fecha de publicación de las referencias que utiliza en el libro

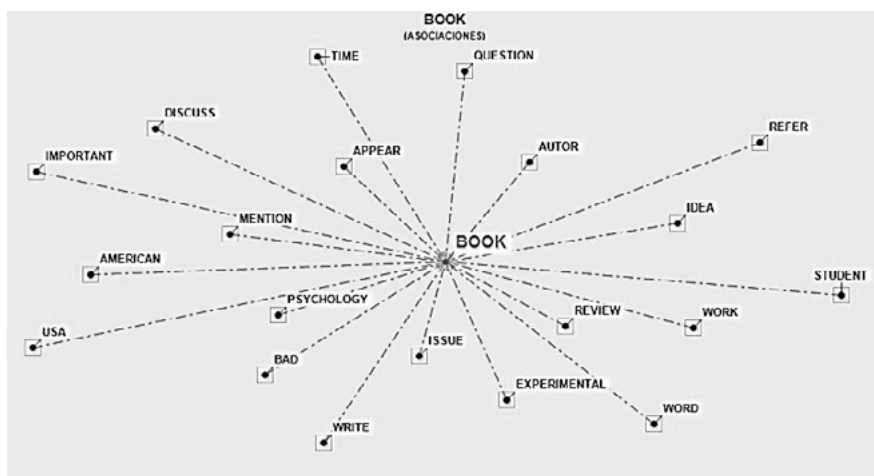


Figura 1. Análisis de asociaciones de las palabras con contenido de la correspondencia redactada por Walter Blumenfeld (Tomado de Caycho, Arias & Barboza, 2015; p. 61)

de contenido, del discurso y minería de texto *T-LAB v. 8.1.*, se desarrolló análisis de contenido cuantitativo, generándose una visualización de las asociaciones de las palabras empleadas en la comunicación, así también se aplicó el método de Sammon (Lancia, 2004), que permite representar gráficamente en un plano cartesiano cuatro grupos de palabras asociadas por similitud. En un segundo momento se interpretó contextualmente los significados de las misivas.

en el caso de Perú, los autores citados identificaron a la UNMSM como la entidad en la cual se realizaban estudios psicológicos, sobresaliendo la figura de Walter Blumenfeld.

En este escenario, Blumenfeld y Boring intercambiaron correspondencia, iniciada por el interés del primero de mostrar el producto trabajado en el Perú al editor de una importante revista *Contemporary Psychology*. La primera misiva, que corresponde al 22 de junio de 1956, fue cursada por Blumenfeld (cuando éste tenía 74 años) a Boring. En ella, Blumenfeld refiere un dilema existencial de pertenencia, ya que concibe a la revista *Contemporary Psychology*, y a la práctica norteamericana y europea como aquellas que tienen relevancia en el mundo, no sabiendo dónde ubicarse. En este caso Blumenfeld señala que *la triste realidad es que cuando uno viene aquí no pertenece a ningún lugar ya que ese es el destino especial de un inmigrante a América del Sur, donde uno escribe español sin ningún eco del gran mundo* (W. Blumenfeld, comunicación personal, Junio 22, 1956, la traducción es nuestra).

La segunda carta que remite Blumenfeld a Boring, data del 31 de octubre de 1957, un año después de la remisión de la primera correspondencia. En ella, Blumenfeld lamenta el no haber podido entablar una plática directa con Boring durante su visita a la Universidad de Harvard, señalando que sí tuvo la oportunidad de reunirse con Beebe-Center, Skinner, Maslow, Goldstein, Angyal y Morant. Desde la introducción de la misiva, comienza a señalar que buscaba una reunión personal por la aparición de una crítica negativa hacia el libro que había remitido como adjunto en la comunicación anterior.

Este segundo envío tuvo una extensión mayor que la anterior. Además de lamentarse por no concretar un encuentro con Boring, el psicólogo alemán manifestó su interés por entablar una discusión respecto de la reseña elaborada por Nancy Collier Waugh. Blumenfeld resaltó los aspectos importantes (positivos) de la valoración, entre ellos, el estilo pedagógico en el cual fueron presentados los datos del libro, sin embargo, menciona que existe una crítica más negativa que positiva.

Las críticas que realiza Waugh en torno al libro, se pueden organizar en dos sentidos: aspectos de forma y aspectos de contenido. En relación al primero, Blumenfeld rebate la supuesta antigüedad de las referencias que se utilizan en el libro empleando una serie de datos estadísticos, y además, pone en discusión, la importancia de conocer y valorar obras psicológicas históricas que aportan elementos esenciales para entender la práctica científica en el tema del aprendizaje, asunto crucial del libro. Así Blumenfeld señala:

Por lo menos 140 de las 300 referencias son anteriores a 1931. Pero entonces por supuesto las otras son posteriores. Para ser más precisos, 76 de las publicaciones pertenecen a los años de 1940 hasta 1954 y 37 pertenecen a los años de 1946 hasta la fecha de publicación del libro. (Además el 37% de las publicaciones, si es que he contado bien, han aparecido en los Estados Unidos) ¿Es acaso esta data tan inadecuada como la Dra. W. afirma? (W. Blumenfeld, comunicación personal, Octubre 31, 1957, la traducción es nuestra).

Blumenfeld aprovecha esta circunstancia para cuestionar la supuesta característica *ahistórica* de los psicólogos americanos. Incluso revalora los trabajos de Weber, Fechner, Galton, Ebbinghaus, Wundt, Helmholtz, Binet, Pavlov, Stumpf y Miller, personajes que marcaron una época con sus contribuciones, quienes siguen siendo importantes referencias para la psicología contemporánea.

Al complementar las respuestas a las críticas de forma, Blumenfeld deja sentado que se ha juzgado el libro valorando las citas (cantidad) de un autor, más que el contenido o ideas que se recoge de tales autores, ejemplificando ello con los planteamientos de Thorndike. En relación a las críticas de contenido, Blumenfeld responde que no consideró autores como Hull y Stevens por razones de propósito del libro (recordemos el título del libro), así como no cita a Guthrie, Skinner y Spencer por considerar el asociacionismo *como una base extremadamente insatisfactoria de la teoría del aprendizaje* (W. Blumenfeld, comunicación personal, Octubre 31, 1957, la traducción es nuestra). Bajo el

sustento anterior, cabe introducir la interrogante respecto a qué base teórica considera Blumenfeld para explicar el aprendizaje en su libro. Como se sabe, Blumenfeld se adhiere a la perspectiva teórica de la Gestalt, lo cual se manifiesta en la correspondencia y en su producción intelectual en general.

Blumenfeld también se encargó de rectificar la crítica de Waugh respecto al hecho de no haber abordado -omitido, en palabras originales- aspectos concernientes al comportamiento verbal, asimismo, argumenta que el uso de escalas sensoriales no constituye una práctica obligada que deba aceptar al momento de publicar trabajos. Finalmente, agrega, que una crítica debe ser constructiva.

En la respuesta que envía Boring, de fecha 5 de noviembre de 1957, lamenta no haber podido entablar una reunión personal con Blumenfeld. Luego explica que la revisión del libro *Introducción a la Psicología Experimental* recayó en manos de Waugh debido a que la autora dominaba el español y podía escribir en inglés, agregando que los norteamericanos eran un tanto *provincianos* respecto de otros idiomas. El mismo Boring menciona que *aquí no tenemos muchos críticos buenos que lean bien el español y escriban el inglés de una manera atractiva y que a la vez sean competentes en una variedad de temas psicológicos* (E. G. Boring, comunicación personal, Noviembre 5, 1957, la traducción es nuestra). Por otra parte, invita a Blumenfeld a plantear su respuesta, señalando además que Waugh esboza la crítica desde la perspectiva de la psicología norteamericana. Finalmente plantea interrogantes al psicólogo alemán:

¿Entonces que debería usted decir? Usted podría decir en un párrafo que tan importante percibe al pasado, que tan más importante lo percibe usted que la mayoría de psicólogos norteamericanos. Podría tocar el tema de historia, de una manera que nos satisficiera a mí y Beebe-Center. Entonces usted podría decir que siente que esta perspectiva limitada sobre el tema del aprendizaje es solo lo que se percibe en los Estados Unidos, pero que existen perspectivas más amplias que deberían ser

consideradas. Quizás entonces, en un tercer párrafo, podría hablar acerca de los varios puntos importantes que la Dra. Waugh ignora o quizás solo logro mencionar. Esto tendría el efecto de dar una nueva perspectiva al esfuerzo total, ¿Podría intentar hacer eso? (E. G. Boring, comunicación personal, Noviembre 5, 1957, la traducción es nuestra)

Del párrafo anterior se observa que Boring augura que Blumenfeld asumirá las interrogantes con la presentación formal de su respuesta, lo cual ayudará a lograr una mejor comprensión del texto *Introducción a la Psicología Experimental*.

En la contestación de Blumenfeld del 10 de noviembre de 1957, agradece el espacio y las sugerencias de forma para poder elaborar su respuesta a la reseña crítica expuesta por Waugh. Reafirma su propuesta, que la perspectiva de Waugh corresponde a una visión estadounidense, a la cual, ella confiere una importancia única al señalar *la Dra. Waugh cree que las publicaciones psicológicas hechas por psicólogos americanos durante la última década son el tema de mayor importancia* (W. Blumenfeld, comunicación personal, Noviembre 10, 1957, la traducción es nuestra). También vuelve sobre la cuestión de revalorar los aportes históricos de la ciencia y cuestiona el carácter ahistórico de los estudiantes de psicología norteamericanos, quienes se sitúan solamente en una determinada bibliografía psicológica local, lo cual constituye un peligro para el progreso de la ciencia. En este sentido Blumenfeld menciona:

Pero yo creo que el conocimiento de diversos trabajos psicológicos hechos en Estados Unidos y en otros países es al menos igual de importante y que las tendencias nacionalistas y "ahistoricas" de los más jóvenes estudiantes norteamericanos no son solo un serio desliz si no también un peligro para el progreso de la ciencia (W. Blumenfeld, comunicación personal, Noviembre 10, 1957, la traducción es nuestra).

En una carta con fecha del 30 de noviembre de 1957, Boring (mediante su asistente Edith L. Annin), confirma la recepción de la respuesta a la crítica de Waugh, mencionando que realizó algunas correcciones de forma, más no de fondo, habiéndole dado el título de *Provincialismo norteamericano* (E. G. Boring, comunicación personal, Noviembre 30, 1957, la traducción es nuestra). Blumenfeld, responde la correspondencia el 26 de diciembre de 1957, aduciendo que no existen dudas de parte suya respecto a la conservación del contenido de la respuesta, no obstante, manifiesta que se aclare en la publicación que él no utiliza el término “provincialismo”, lo cual podría contener un carácter despreciativo. Es así que el psicólogo alemán menciona *Si explica el nombre del título “North American Provincialism”, por favor haga claro el hecho de que yo no he usado la palabra “Provincialism” ni algún otro termino despreciativo* (W. Blumenfeld, Comunicación personal, Diciembre 26, 1957, la traducción es nuestra)


En una carta posterior, con fecha del 25 de marzo de 1958, Blumenfeld agradece a Boring por mantener la esencia de la respuesta, lo cual se corrobora en la edición de febrero de 1958 de *Contemporary Psychology* (Blumenfeld, 1958). Así menciona que está *sinceramente agradecido por la bondad con la que usted le dio a mi texto una forma más placentera y elegante sin cambiar las ideas básicas* (W. Blumenfeld, comunicación personal, Marzo 25, 1958, la traducción es nuestra)

Consideraciones finales

El análisis de la correspondencia entre Edwin Boring y Walter Blumenfeld, permite entender que este último, así como otros de los varios psicólogos que debieron emigrar hacia América Latina debido a causas sociopolíticas en sus países de origen, sufrió el desarraigo y las contingencias de una nueva patria, muy diferente a la suya. No obstante, esas circunstancias no le imposibilitaron hacerse un lugar en el nuevo mundo, y forjar una carrera académica sobresaliente. Sus contribuciones a la psicología latinoamericana han

sido ampliamente destacadas y no es casual que se le considere el iniciador de la psicología científica en el Perú (Alarcón, 1994; Caycho, 2013; León, 1983).

Este estudio, ha posibilitado delinear una historia que generalmente no suele aparecer escrita en los anales de la historia de la psicología. Desde la primera correspondencia, se aprecia con claridad la búsqueda de identidad por parte de Blumenfeld, quien se encontraba en medio de un desafío existencial respecto a la pertenencia geográfica de su producción psicológica. Alemán obligado a salir de su lugar de origen para luego radicarse en un país de América del sur, que trata de incorporar su producción intelectual al contexto internacional, sin despreciar la realidad laboral que le tocaba vivir en el Perú.

Aunque no sea posible establecer una respuesta concluyente, se puede manifestar que la motivación de Blumenfeld al enviar su obra a la crítica norteamericana estuvo supeditada a una triple circunstancia: su condición de emigrado, la necesidad de reconocimiento intelectual, y el sentimiento de apropiación de su nueva tierra. Es así que, se puede afirmar finalmente que Walter Blumenfeld fue uno de los gestores de la internacionalización de la psicología que se gestaba en Latinoamérica. 

Received: 24/07/2016
Accepted: 07/10/2016

REFERENCIAS

- Alarcón, R. (1968). Último adiós a Walter Blumenfeld. *Revista Letras*, 80-81, 170-172.
- Alarcón, R. (1980). Walter Blumenfeld (1882-1967). *Revista Latinoamericana de Psicología*, 12(2), 378-379.
- Alarcón, R. (1994). *El pensamiento Psicológico de Walter Blumenfeld*. Lima: Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología.
- Alarcón, R. (2000). *Historia de la Psicología en el Perú. De la Colonia a la República*. Lima: Universidad Ricardo Palma.
- Alarcón, R. (2006). La contribución de Walter Blumenfeld al desarrollo de la psicología en el Perú. *Revista de Historia de la Psicología*, 27(1), 79-93.
- Ardila, R. (1970). Landmarks in the history of latin american psychology. *Journal of the History of the Behavioral Sciences*, 6(2), 140–146. doi: 10.1002/1520-6696(197004)6:2<140::AID-JHBS2300060205>3.0.CO;2-P
- Ardila, R. (1986). *La Psicología en América Latina: Pasado, presente y futuro*. México: Siglo XXI.
- Ash, M. (1998). *Gestalt psychology in German culture, 1890-1967*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ato, M., López, J. & Benavente, A. (2013). Un sistema de clasificación de los diseños de investigación en psicología. *Anales de Psicología*, 29(3), 1038-1059.
- Barboza-Palomino, M. (2015). Historia de la Psicología: Fomentar investigación e identidad en estudiantes de psicología. *Revista Peruana de Historia de la Psicología*, 1(1), 119-120.
- Beebe-Center, J. G., & McFarland, R. A. (1941). Psychology in South America. *Psychological Bulletin*, 38(8), 627-667. doi: 10.1037/h0056421
- Blumenfeld, W. (1913). Untersuchungen über die scheinbare Grosse in Sehraume. *Zeitschrift für Psychologie*, 65, 241-404.
- Blumenfeld, W. (1946). *Introducción a la psicología experimental*. Lima: Atlántida.
- Blumenfeld, W. (1954). *Introducción a la Psicología Experimental*. (3° ed.). Lima: Cultura Antártica S.A.
- Blumenfeld, W. (1956, Junio 22). [Carta a Edwin Boring]. Copia en posesión de Ramón León.
- Blumenfeld, W. (1957, Octubre 31). [Carta a Edwin Boring]. Copia en posesión de Ramón León.
- Blumenfeld, W. (1957, Noviembre 10). [Carta a Edwin Boring]. Copia en posesión de Ramón León.
- Blumenfeld, W. (1957, Diciembre 26). [Carta a Edwin Boring]. Copia en posesión de Ramón León.
- Blumenfeld, W. (1958). North american provincialism. *Contemporary Psychology: A Journal of Reviews*. 3(2), 44–45
- Blumenfeld, W. (1958, Marzo 25). [Carta a Edwin Boring]. Copia en posesión de Ramón León.
- Blumenfeld, W. (1965). *Psicología del Aprendizaje*. (3° ed.). Lima: Imprenta de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Blumenfeld, W. (1966). *Introducción a la Psicología Experimental* (5° ed.). Lima: Librería Internacional del Perú.
- Boring, E. G. (1942). *Sensation and perception in the history of experimental psychology*. New York: Appletton-Century-Crofts.
- Boring, E. G. (1957, Noviembre 5). [Carta a Walter Blumenfeld]. Copia en posesión de Ramón León.
- Boring, E. G. (1957, Noviembre 30). [Carta a Walter Blumenfeld]. Copia en posesión de Ramón León.

- Boring, E. G. (1978). *Historia de la psicología experimental*. México, D. F.: Trillas.
- Boring, E. G. (2010). *Historia de la psicología experimental*. México, D. F.: Trillas.
- Caycho, T. (2013). Walter Blumenfeld: vida y obra de un pionero en el desarrollo de la Psicología Científica en el Perú. *Eureka*, 10(2), 216-229.
- Caycho, T.; Arias, W., & Barboza, M. (2015). *Correspondencia entre Walter Blumenfeld y Edwin Boring (1956-1958)*. Lima: Adrus Editores.
- Denzin, N. K. & Lincoln, Y. S. (2012). Introducción general. La investigación cualitativa como disciplina y práctica. En N. K. Denzin e Y. S. Lincoln (Coords.), *Manual de Investigación Cualitativa I: El campo de la investigación cualitativa* (pp. 43-101). Barcelona: Editorial Gedisa.
- García, J.E. (2015). Reticencias y paradojas para la consolidación de la psicología experimental en el Paraguay. *Cuadernos de Neuropsicología/Panamerican Journal of Neuropsychology*, 9(1), 15-40. doi: 10.7714/cnps/9.1.201
- Geertz, C. (2001). *Nova luz sobre a antropologia*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar.
- Hall, M. E. (1946). The present status of Psychology in South America. *Psychological Bulletin*, 43(5), 441-476. doi: 10.1037/h0060264
- Holway, A., & Boring, E. G. (1941). Determinants of apparent visual size with distance variant. *American Journal of Psychology*, 54, 21-37. doi: 10.2307/1417790
- Klappenbach, H. (2006). Construcciones de tradiciones historiográficas en psicología y psicoanálisis. *Psicología em Estudo*, 11(1), 3-17.
- Klappenbach, H. (2014). Informes norteamericanos sobre la psicología en América del Sur anteriores a 1950. En G. Salas (Ed.), *Historias de la psicología en América del Sur. Diálogos y perspectivas* (pp. 228-249). La Serena, Chile: Nueva Mirada.
- Lafuente, E. (2011). De anomalía biográfica a modelo historiográfico: la Historia de la psicología experimental de E. G. Boring, una cuestión disputada. *Revista de Historia de la Psicología*, 32(1), 55-72.
- Lancia, F. (2004). *Strumenti per l'analisi dei testi. Introduzione all'uso di T-lab*. Milano: FrancoAngeli.
- León, R. (1983). Un pionero de la psicología en América Latina: Walter Blumenfeld. *Revista Latinoamericana de Psicología*, 15(3), 433-452.
- León, R. (1989). Habent sua fata libelli: psicología, de H. Delgado y M. Iberico. Esencia y destino de un clásico. *Revista de Psicología*, 7(2), 167-187.
- León, R. (2014a). Esperanzas y frustraciones: Walter Blumenfeld y su correspondencia con Enrique Mouchet y Francisco Romero. En G. Salas (Ed.), *Historias de la psicología en América del Sur. Diálogos y perspectivas* (pp. 273-290). La Serena, Chile: Nueva Mirada.
- León, R. (2014b). Una difícil amistad: la correspondencia entre Walter Blumenfeld y Franziska Baumgarten-Tramer. *Teoría e Investigación en Psicología*, 20, 123-145
- López Ramos, S. (1989). Una aproximación a la historiografía de la psicología en México. En S. López Ramos, F. Ochoa, C. Mondragón & J. Velasco (Eds.), *Psicología. Historia y crítica* (pp. 12-33). México: UNAM.
- Polanco-Carrasco, R. (2009). Orgullo y Prejuicio (Editorial). *Cuadernos de Neuropsicología*, 3(2), 135-137.

- Schulmeyer, M. K. (2015). Centros de investigación y laboratorios de Psicología Experimental en Bolivia. *Cuadernos de Neuropsicología/Panamerican Journal of Neuropsychology*, 9(3), 15-23. doi: 10.7714/cnps/9.3.201
- Stevens, S. S. (1973). *Edwin Garrigues Boring, 1886-1968. A biographical Memoir*. Washington, D. C.: National Academy of Sciences.
- Waugh, N. C. (1957). Experimental Psychology in Spanish. *Contemporary Psychology: A Journal of Reviews*, 2(3), 70. doi: 10.1037/005491